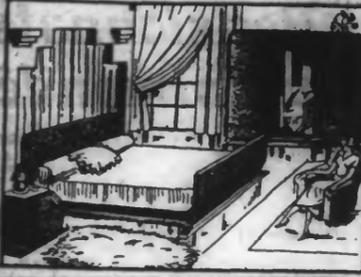


JUGEZ et COMPAREZ nos PRIX



Grand choix de CHAMBRES en robe de noyer depuis 1850 fr. Une visite s'impose. Vous trouverez le plus grand choix et au prix direct de gros LERUSTE 61, Rue Saint-Jacques - TOURCOING

A L'OCCASION DE LEUR 70 ANNIVERSAIRE, LES USINES KAPPEL vous offrent DIRECTEMENT 875 fr. avec un coffre. Demandez à voir leur remarquable machine portable et standard, chaise-d'œuvre de mécanique, qu'elles vous offrent directement à des prix surprenants. L. LIETARD Agent général direct des Usines KAPPEL, 10, Rue Nationale, ASQ-LEZ-LILLE - Tél. : 106 494



AVIS DIVERS

« MAG-NORD » Recherche 9 et 20, Faubourg de France C.N.N. Journal, 497004

AVIS Le sieur GALOIS Louis informe le public qu'à partir de ce jour, il ne reconnaîtra plus les dettes qui pourraient contracter au nom de son frère BOUQUO, demeurant 128, rue du Tonkin, Tourcoing, 66735d

Estro, le Spécialiste Meubler jusqu'à 500 francs offre de transformer vos tailleur-rails par les tailleur-rails pr hommes, 54, r. F.-Cattelaux, W. près Gd'Place. Tr. B. d

VIMY - LORETTE AOUT Albert Capelle, 101, rue de l'Amiral-Courbet, Tg. Télép. 1172 pour Roubaix; Ghesbriex 118, Grande-Rue. 43943d

Anguilles vivantes POISSONNERIE 49, rue du Collège, Roubaix. 45946d

ATTENTION ! Pour vente, échange, achat de tout objet, mobilier, voyez L'AS DE LA BECQUANTE, 114, rue de l'Épée, R. X. Lits à tubes, coffres-forts, salles à manger, feux toutes marques et à charbon, machines à coudre. Achat de vieux Godin. À partir de 40 fr. mêmes casés. Achat de chiffons, vêtements, métaux, bijoux et plus haut cours. Débaras de caves et de greniers. T. 391 54. SERVICE RAPIDE. 10655d

Peinture-Tapisserie Badigeon plâtres, peinture des intérieurs, tapisserie des murs, 70 fr. la place. Peinture tous genres. ISORÉZ, 18, rue David-d'Angers, Roubaix. 141d

Autocars Coxyde-La Panne 41m à 42m départ à 7 heures, prix 16 fr. S'inscrire 68, rue du Collège, Roubaix; Codron, 7, rue Carnot, Wazirville; 164, rue Carnot, T. 224.25. 45783

MARIAGES riches et modestes, nombreux parisiens, sans frais, sans conditions (réussis). Très sérieux. Maison fondée en 1910. S'adresser en toute confiance à M. PRUVOT 20, rue Gossard, LILLE de 14 h. à 18 h. dimanches et jours de 10 h. à midi (cours F. V.). 133

Bas et Chaussettes DÉBOURSEZ, rue des Fabricants, R. qui rembourse les invendus. Prix bas 1<sup>er</sup> choix. 45920

Machine à Coudre Excellente luxe plate, renforcement, ayant servi 2 jours, reprise pour non paiement, garantie 25 ans, 905 fr. au lieu de 1295 fr., 12, rue de la Gare, 4 Roubaix. 4545

CUISINIÈRES MARTIN 1<sup>er</sup> garage gas et charbon. Grd choix et divers occasions, 15, rue Thiers, à Tg. 45946

MANTEAUX Entrepreneurs, Ouvriers et Ouvrières à domicile sont demandés. Travail assuré toute l'année. Se présenter Fachschic, 12, rue Balgnerie, Lille. 62500

Coxyde - La Panne Samedi, Dimanches et Lundis Café J. Delmotte, Gd'Place, Tg. F. Deward, 119 bis, r. Alma, R. Equinet, 181, Grande-Rue, R. Tous les excursions en auto-car renseignements voir adresse ci-dessus. 10623

COUVERTURES Couvre-lits, Serviettes toilette USINES DE L'ALMA 45, rue de l'Alma, à R. 127

LOURDES AUTOCAR CONFORT du 20 au 29 août (Période de 10 jours). Prix 15 francs le kilo. Collis frais compris. Inscriptions: PARENT et DELATRE, 164, rue du Collège, R. (T. 347.20). 45782

JOUVENCE DE L'ABBÉ SOURY. Aux 3 âges de la vie, écouter tante Annie! Il y a trois âges dans la vie de la femme... à chacun d'eux correspondent des troubles pénibles et parfois graves qui ont leur origine dans le sang. Soigner le sang... c'est assurer la santé. L'exemple de tante Annie est là pour le prouver, et ses jeunes nièces Jacqueline et Suzanne ont bien fait de l'imiter: comme Tante Annie, elles ont pris de la JOUVENCE DE L'ABBÉ SOURY qui assure une formation parfaite et sans malaises à la jeune fille, fait disparaître les maux divers qui accablent la jeune femme et permet à la femme d'ignorer les troubles du retour d'âge, justement redouté. Faut-il rappeler que, même dans des cas graves comme le fibrome, la Jouvence de l'Abbé Soury fait merveille en rendant la santé. La JOUVENCE DE L'ABBÉ SOURY, préparée aux Laboratoires Mag. DUMONTIER, à Rouen, se trouve dans toutes les pharmacies. PRIX: Le flacon. Liquide. Pilules. 10.60. Bien exiger le véritable JOUVENCE DE L'ABBÉ SOURY, qui doit porter le portrait de l'ABBÉ SOURY et, en rouge, la signature: Mag. DUMONTIER.

Garage MARCEL. J'achète et vend voitures de 5, 6, 8, 10, 12 CV et plus. Superbes occasions garanties à enlever. Révisions générales moteurs, etc. Prix modérés. 67, rue de la Conférence, R. X. 45941

Hotchkiss occasion Grand choix. Int. 4 et 6 cylindres, parfait état, prix intéressants. Crédit et reprise acceptés. Agence Hotchkiss, 13, rue de l'Orphéon, Lille (Téléphone: 10123). 45948

AUTO-ÉCOLE MARCEL, 57, rue d'Alger, R. X. 44676

Peugeot automobiles Montage immédiat de tous modèles, à l'usine, 27, rue Ferrat Roubaix. 45915

AUTO-ÉCOLE Lédoux, 51, r. Ch. Quint, W. et 40, rue de Mons R. X. (137)

Radiateurs Autos Réparat. échange Standard Dégrillage, dégrillage devant client. Devis sans engagement. R. VERNIET 208 rue de Tourcoing, WAZ-QUEHAL (derrière église du Blanc-Beau) Télép 52332 R. X. 46165

AUTO-ÉCOLE Louis MIELLET, 27, rue Ingres, Roubaix. (608)

ANNONCES Avis important Les annonces à paraître le lendemain doivent être remises dans nos bureaux de Roubaix, la veille avant midi (Bien retentir AVANI MIHI).

Dans nos bureaux de Roubaix et de Lille la veille, AVANI 11 h. Dans nos dépôts: l'avant-veille du jour d'insertion.

Celles à paraître LE LUNDI sont reçues dans nos dépôts, le samedi matin; dans nos bureaux de Roubaix, Tourcoing et Lille, le samedi JUSQU'À 4 HEURES

Particulier désire vendre directement superbe VIVAQUATRE 3 places, grand luxe, type 1936, Exc. W. P. L. E. au Jnal. 82497

RENAULT 1935, conduite intérieure 5 places, à vendre par particulier. Écrire B. R. S. P. Jnal. 82491

RENAULT 1935, conduite intérieure 5 places, à vendre par particulier. Écrire B. R. S. P. Jnal. 82491

RENAULT 1935, conduite intérieure 5 places, à vendre par particulier. Écrire B. R. S. P. Jnal. 82491

RENAULT 1935, conduite intérieure 5 places, à vendre par particulier. Écrire B. R. S. P. Jnal. 82491

RENAULT 1935, conduite intérieure 5 places, à vendre par particulier. Écrire B. R. S. P. Jnal. 82491

RENAULT 1935, conduite intérieure 5 places, à vendre par particulier. Écrire B. R. S. P. Jnal. 82491

PAUL - Tailleur Anc 3, rue de la Gare et 16, rue Inkerman fait savoir QU'IL EST INSTALLÉ 149, Rue des Arts, à 100 m. de la rue Epéule continue à faire de la belle COUPE ANGLAISE A DES PRIX MODÉRÉS

MAIGRIR sans danger par les plantes amincissantes. Nombreux attestations. HERBIER D'ÉLÉNA LA GARE, 46, rue de l'Alma, R. X. BASQUIN, herb. diplômé. 39274

LES CELEBRÉS Machines à coudre Excellentes, Facilités de paiement, 12, rue de la Gare, R. X. 4291

Edredons Duvet vil OUVRE-PIERS TRANSFORMATIONS M<sup>me</sup> SIX, rue Verte, 85, R. X. Maison de confiance. 44518

LAINES A MATELAS Spécialité laines de France. Dossiers aux prix de gros. CONFECTIO MATELAS H. CHEVAL 73, Grande-Rue, R. X. 40774

VANNERIE Spécialité abacanos, brosses, nattes, layettes, daires à plume, chien à ligne de poucher, paniers et tous genres. Réparations face-à-face. 1014, rue de la Gare, Lille. 44670

BEURRE EXTRA FIN de table garanti pur, 15 francs le kilo. Collis 4 kg 500, 9 kg 500 et gros quantités. M<sup>me</sup> Couderc d'Hainguel, 1<sup>er</sup> distributeur, à Louviers, du-Désert (L.-et-V.). 45352

HALLE FLIPO Beurre extra, 1/2 kg... 9.25 Beurre extra fin, 1/2 kg... 10.25 Café ext. fine, 1/2 kg... 3.00 Gruyère 1<sup>er</sup> choix, 1/2 kg... 7.00 Gruyère suisse, 1/2 kg... 9.00 Hollande gras, 1/2 kg... 7.00 Holl v. ext., 1/2 kg... 9.50 et 10.00 Port-Salut, 1/2 kg... 6.25 et 7.00 Pain d'épices, 700 gr... 4.50 Margarine ext. fine, 1/2 kg... 3.75 Dacquoise fine, 1/2 kg... 4.50 et 7.00 Point-à-Évêque, Marolles, Brice, Cambembert, Rebochon. 45663

FIN DE SAISON Articles d'été de bébé et enfants, 15 à 20 % de rabais. PENNING, 17, rue Courtois, Tg. Tg. 450. 45001

POUR TOUS VOS DÉPLACEMENTS EN BELGIQUE Retax-Mouscron (tél. 777), 85, rue Station 1 Franc le 'm pour tous voyages de quelq. import.

CR et ARGENT vendre vos bijoux, bijoux et vieilles montres ou échanges les contre des MASOUELIE 47, Gd-Rue, 47, Roubaix. C44300

VER SOLITAIRE La Pharmacie du Ver Solitaire 206, r. de l'Ommelet, Roubaix. 50 ans de réputation. SUCCÈS 100 %. C37088

ANNUAIRE DIDOT-BOTTIN PARIS - PROVINCE - ÉTRANGER (Édition 1938 en préparation) Pour tous renseignements, s'adresser à M. P. BOUCHET, 54, rue Guillaume-Weylers, FIVES-LILLE (T. 507.80) 831

ACHAT BIJOUX OR Plus cher qu'ailleurs 42, rue de la Vigne, R. X. 45207

POUR VOTRE SANTÉ l'excellente Eau de Willems la source la plus saine 3748

CAFETIERS Pour vos installations: Tables, banquettes, Chaises, etc Jean MEUNIER 80, r. de l'Ommelet, R. X. T. 33987 45336

EXCURSIONS Nouveaux itinéraires, itinéraires en autocar sous les drapeaux et jeudi à 7 h 45 Pour Roubaix et Tourcoing s'inscrire: Café Willems carrefour 3-Bisettes Nouveaux Tél. 710 43 Roubaix. 61553

PLAGES BELGES SAINT-IDESBALD HOTEL DES DUNES Tout confort, 74 La Plage 21, Garage. Propriétaire: V. E. Bertrand (13) COXYDE-BAINS PENSION SIMONE, Route Nationale, Vue mer. Eau cour. Soc. gourmets. Week-end, 45 fr.; août, 35 fr.; septembre, 30 fr. (188) HOTEL CARLTON G. Mannolet-Szymanska, 8<sup>me</sup> Royale T. 304 33 fr. belge. - Cuisine soignée. - Cave réputée. (311) PENSION LIZY 24, DIGUE DE MER, 36 - Août, 35 fr. Septembre, 30 fr. balnon compris. (357) HOTEL RYCKMAN DIGUE DE MER, - Eau cour. ch. et fr. Salle bains Ascenseur (332) Pension Rustika Quartier japonais - Prop. française. - Pension complète: août, 33 fr.; septembre, 28 fr. Eau courante. Arrangements pour familles. (349) Hôtel-Restaurant-Pension LA MAREE - 25 - QUAI d'Alsace - Eau cour. ch. et fr. Salle bains Ascenseur. Chamb. avec tout conf. Vue sur entrées port. Garage. Penn. compl. à partir 28 fr. belg. Copieux dîners à 12.50 et 16 fr. (357) HOTEL LEGOOQ 1<sup>er</sup> ordre, Terrasse, Sur Digue, Eau cour. Salle bains. Pension dep. 35 fr. B. (230) Hôtel de l'Inondcur Bénédictins-vous des pêcheurs Restaurant. Penn. 25-30-35 fr. 1<sup>er</sup> jour avec ch. (100) MARIANNE-ESTENDE Pension NOUVEL HIPPOURME, Avenue d'Espéran, 28. - Tél. 28 11: août 28 fr. hiver et taxe d'été 147 147 167

- Villégiatures - Bains de Mer - MAISONS RECOMMANDÉES :

LE NORD A LOURDES LOURDES HOTEL DES AMBASSADEURS Situation unique. À l'entrée du jardin et des salons. PREMIER ORDRE. Eau courante. RESTAURANT. À PIED MODÈRE. Propriétaire: L. LAURENTE 88, 89, de la Grotte (T. 16) à partir 20 fr.

ROUCOURT (près Bonsecours) Passez vos vacances au Château d'Armandes, Pension de fam. à partir de 40 fr. belges. Confort moderne. - Cuisine soignée. - Pêche. - Promenades magnifiques. - S'y adresser à M<sup>me</sup> CULAN (Tél. F. 289). (308) BONSECOURS PASSEZ vos vacances et comptez à la Pension de famille 13, rue St-Amand, Cuis. soig. Sortie bota. Prix 35 fr. B. bols. comp. (364) LEUZE HOSTELLERIE DU MANOIR - Chaumière de Bréais - PARC SPLENDIDE - RESTAURANT de 1<sup>er</sup> ORDRE - Jeux divers, Pension. (370)

LE TOUQUET entre MER et FORêt 60 champs 60 baigns Ascens. 110 m. de mer. Eau cour. Salle bains. - 110 m. de mer. (110) DINARD vos VACANCES à DINARD EN BRETAGNE. CANTOAGE - PÊCHE - MER et en EAUX DOUCES - REGATES - YACHTING - COURSES - ÉQUITATION - TENNIS 20 COURTS - CASINO - AÉROPORT - GOLF - MUSÉE DE LA MER (365)

OSTENDE HOTEL PROVIDENCE REGINA En face Théâtre Royal. - Tout conf. moderne. - RESTAURANT PENSION. - Prix spéciaux pour long séjour (15) Les Narcisses 97, Digue, - Pens. 1<sup>er</sup> ordre. - Tout conf. - Penn. comp. 35 fr. Prix sp. p<sup>er</sup> group. (206) HOTEL BELLE VUE Face à la Mer à côté du Casino. - Station complète depuis la Belgique. Cuisine soignée (17)

BLANKENBERGHE Pension Rogier Vue sur mer Cuisine soignée. Eau cour. Prix modérés. 23, Avenue Rogier. 1348 HEYST-SUR-MER Pension Beau Séjour 191, Digue, face bains. Eau cour. Eau courante 30 et 40 fr. (208) DUNBERGHE Albert-Plage, Dunberghen et Knocke-sur-Mer Nombreux cottages. - Villas et appartements. - Quelques belles occasions et placements de premier ordre. Pourrait à partir de 50 fr. le m<sup>2</sup>. - S'adresser P. VAN DER BEEK, à Dunberghen, à Digue Dunberghen. (12)

PROMENADES-VILLÉGIATURES STATIONS THERMALES PARIS HOTEL DE BOULOGNE, 44, rue du Vert-Buis, près la République. Chamb: 2 pers. 20 à 25 fr. par jour. Conf. Eau cour. (367) CHEMINS DE FER DE L'ÉTAT, DU NORD et de BRUXELLES DE NORD À ROUBAIX du 3 JUILLET au 16 SEPTEMBRE 1937

ALLE-SUR-SAMOIS (Belg.) Hôtel "La Charmille" Site le plus ravissant de la vallée. Cuis. soignée. Eau cour. Chauffage central. Confort. Cuis. soignée. Pêche. Bains. Tél. 1110

SAINT-IDESBALD Digue de Mer Tout confort, 74 La Plage 21, Garage. Propriétaire: V. E. Bertrand (13) COXYDE-BAINS PENSION SIMONE, Route Nationale, Vue mer. Eau cour. Soc. gourmets. Week-end, 45 fr.; août, 35 fr.; septembre, 30 fr. (188) Hôtel Carlton G. Mannolet-Szymanska, 8<sup>me</sup> Royale T. 304 33 fr. belge. - Cuisine soignée. - Cave réputée. (311) PENSION LIZY 24, DIGUE DE MER, 36 - Août, 35 fr. Septembre, 30 fr. balnon compris. (357) HOTEL RYCKMAN DIGUE DE MER, - Eau cour. ch. et fr. Salle bains Ascenseur (332) Pension Rustika Quartier japonais - Prop. française. - Pension complète: août, 33 fr.; septembre, 28 fr. Eau courante. Arrangements pour familles. (349) Hôtel-Restaurant-Pension LA MAREE - 25 - QUAI d'Alsace - Eau cour. ch. et fr. Salle bains Ascenseur. Chamb. avec tout conf. Vue sur entrées port. Garage. Penn. compl. à partir 28 fr. belg. Copieux dîners à 12.50 et 16 fr. (357) HOTEL LEGOOQ 1<sup>er</sup> ordre, Terrasse, Sur Digue, Eau cour. Salle bains. Pension dep. 35 fr. B. (230) Hôtel de l'Inondcur Bénédictins-vous des pêcheurs Restaurant. Penn. 25-30-35 fr. 1<sup>er</sup> jour avec ch. (100) MARIANNE-ESTENDE Pension NOUVEL HIPPOURME, Avenue d'Espéran, 28. - Tél. 28 11: août 28 fr. hiver et taxe d'été 147 147 167

COQ-SUR-MER Hôtel du Coq d'Or Bonne cuisine. Penn. dep. 35 fr. B. Prix spéciaux pour groupes. (107) WENDUYNE-SUR-MER 1<sup>er</sup> ordre. Eau cour. 115

BLANKENBERGHE BLANKENBERGHE Sa Plage - Son sable fin - Ses Bains - Ses Sports et Plaisirs. - Son Pier et son Casino entièrement nouveaux - Ses Hôtels et Pensions à DES PRIX RAISONNABLES S'adresser à Bureau Officiel Renseignements J. R. (150) HOTEL MINERVA Centre Digue - Café-Restaurant. Appartements et chambres avec cuisine complète. Eau cour. Chauffage central. Même direct Tél. 410.62. (44) Royal Pier Hôtel 115, rue de l'Épée, T. 410.72 Prix modérés. 6 APPARTEMENT français avec cuisine à louer au mois. - Tous confort. (47) LE RIVAGE 211, Digue Mer (T. 411.82). M<sup>me</sup> Dela-... 1<sup>er</sup> ordre. Eau cour. 115

JOLIE PETITE CROISIÈRE À PRIX RÉDUIT (120 billets de parcourir sur les lignes) ROUEN au HAVRE par la Seine Maritime - Confortable bateau - Excellent restaurant - Médicaments du Masseret, à 23, 25 août et 6 septembre Billets combinés fer et bateau, 1<sup>er</sup> 2<sup>e</sup> 3<sup>e</sup> classes au départ de Paris et de Rouen et vice versa, et au départ des ports capotaux du Bassin du Nord - Possibilité de passer par LISIERS et à Rouen. Tous billets d'A. et V. de toutes natures, au départ de toutes les gares françaises, pour le Havre, sont valables moyennant un léger supplément sur le bateau sur lequel des réductions certainement avantageuses à celles des réseaux sont faites. - Billets de fin de semaine: 40 % de réduction fer et 25 % bateau. - Billets de groupe (minimum 10): 10 % de réduction fer et 20 % bateau. - Billets de famille: 25, 30, 40 et 50 % de réduction pour 3, 4, 5 et 6 personnes et au-dessus. - Familles nombreuses: même réduction que sur le chemin de fer avec réduction de 2 billets de famille. - 25 % de réduction. - Tous renseignements détaillés sont envoyés sur demande au Bureau des Tourisme des gares St-Lazare, Montparnasse et Bercy (rive droite); au Secrétariat général de chemin de fer du Nord (Publicité), 88, rue de Valenciennes à Paris; à Rouen, au Directeur de la C<sup>ie</sup> Normandaise de Navigation et à l'Agence de cette C<sup>ie</sup>, à Paris, 19, rue d'Artois (Tél. : Trinité 78-30), et à l'Agence de Rouen, 64, rue du Vieil-Abrévour, Roubaix. Le GUIDE COMPLET avec carte détaillée de la Seine maritime en 3 couleurs et plans pour visiter Rouen, Le Havre, Lisieux, est expédié franco contre 3 francs en timbres-poste envoyés au adresse ci-dessus

BRAY-DUNES RESTAURANT DE MER, 15, place de la Gare Tél. 20. Prix mod. (121) MALANBERMINUS 14, r. de Valenciennes à Roubaix. Tél. 1971. Dîner. Prix mod. (108) MALOULES-BAINS Avenue de la Mer, près Digue. Eau cour. Tout conf. Chauffage central. Propriétaire: T. 16.20 (119) Café-Restaurant "Le Lido" (Dunkerque). - Repas complet 12 fr. Flat du soir à 6 fr. biers comp Buffet 10.34 CALAIS Restaurant du Bassin 36, Bd des Annes. - Repas: 9 et 12 fr. Pension à partir de 25 fr. Spécial. anglais, moules, crevettes, trévins, etc... (173) AMBLETEUSE LA VILLA ST-MAURICE reçoit vacances nièces et freres. Nive Vieilles. Cuisine soignée. Eau cour. Chauffage central. (131) WISSANI (P-de-L.) HOTEL DE LA BOUE Situation unique. de confort des prix - Tarif spécial au septembre (127)

WISSANI (P-de-L.) HOTEL DE LA BOUE Situation unique. de confort des prix - Tarif spécial au septembre (127)

WISSANI (P-de-L.) HOTEL DE LA BOUE Situation unique. de confort des prix - Tarif spécial au septembre (127)

CHEMINS DE FER BELGES Visitez les Villes d'Art de la Belgique Pays de bon accueil, bonne marche, bon marché. Avantage du change Cartes de libre circulation 5, 10, 15 jours à Prix réduits Relations nombreuses et rapides matériel confortable Circuits automobiles de Luxe GRATUITS. Office des CHEMINS DE FER BELGES 14, rue du 4-Septembre, PARIS

WESTENDE-PLAGE (La Plage de l'Épée) 230 chambres. LA PLUS MODERNE DES PENSIONS en plein air avec son dancing avec l'eau. Tous sports - Toutes distractions - Ascenseurs - Bains gratuits. RENSEIGNEMENTS au Syndicat d'Initiative